



Distr.
GENERAL

A/52/628/Add.9
2 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 97i повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО: РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ

Доклад Второго комитета (Часть X)*

Докладчик: г-н ЧОН Ли Квон (Республика Корея)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел прения по существу пункта 97 повестки дня (см. A/52/628, пункт 2). Решения по подпункту 1 принимались на 22-м и 46-м заседаниях 29 октября и 2 декабря 1997 года. Информация о рассмотрении Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/52/SR.22 и 46).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/52/L.10 и A/C.2/52/L.33

2. На 22-м заседании 29 октября представитель Объединенной Республики Танзании от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Развитие культуры" (A/C.2/52/L.10), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, в которой она провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры; 46/158

* Доклад Комитета по этому пункту повестки дня будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/52/628 и добавления.

от 19 декабря 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря оказывать Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействие в деле создания независимой Всемирной комиссии по культуре и развитию и выразила пожелание, чтобы Всемирная комиссия представила свой заключительный доклад Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций не позднее чем через три года после того, как она приступит к своей работе; и 51/179 от 16 декабря 1996 года о докладе Всемирной комиссии,

отмечая, что широкая общественность во всем мире, а также правительства и неправительственные организации стали гораздо глубже осознавать необходимость более полной интеграции культурного аспекта в весь процесс развития, как, в частности, отмечается в докладе Всемирной комиссии, озаглавленном "Наше творческое разнообразие"¹,

признавая, что это осознание центрального значения культуры, тем не менее, по-прежнему находит недостаточно полное отражение в политике и практической деятельности в области развития,

с удовлетворением отмечая активное участие государств-членов, органов Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций и частных лиц в осуществлении проектов регионального и межрегионального значения, направленных на содействие достижению целей Десятилетия, и в работе Всемирной комиссии и последующей деятельности в связи с ее решениями,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о ходе Всемирного десятилетия развития культуры в период 1994-1997 годов²;

2. призывает все государства-члены, межправительственные органы и организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации:

a) обеспечить учет извлеченных уроков и накопленного опыта, а также импульса, приданного в ходе проведения Всемирного десятилетия и в рамках работы Всемирной комиссии по культуре и развитию, во всех своих стратегиях в области развития;

b) активизировать свои усилия по интеграции культурных факторов в свои программы и проекты в области развития, с тем чтобы обеспечить устойчивое развитие человеческого потенциала при полном уважении культурного разнообразия с учетом своих культурных ценностей и самобытности;

3. подчеркивает важность вопроса взаимодействия между культурой и развитием как одной из приоритетных тем Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и необходимость его учета в структуре и деятельности Организации;

4. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать выполнение стоящей перед ней задачи содействия более глубокому

¹ Paris, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 1996.

² A/52/382.

осознанию в рамках системы Организации Объединенных Наций крайне важной взаимосвязи между культурой и развитием с учетом разнообразия культур;

5. принимает к сведению работу Первого совещания министров культуры Движения неприсоединившихся стран³, проведенного в Медельине, Колумбия, 4-5 сентября 1997 года, и приветствует намеченный на 1999 год созыв совещания по вопросам развития культуры в предстоящем тысячелетии;

6. предлагает Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поощрять дальнейшее проведение международного обсуждения вопросов культуры и развития;

7. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций при разработке международной стратегии развития на следующее десятилетие развития Организации Объединенных Наций учитывать руководящие принципы содействия развитию с учетом культурных аспектов".

3. На 46-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Ханс-Петер Гланзер (Австрия) внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.2/52/L.33), представленный по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции А/С.2/52/L.10, и внес в него устные изменения.

4. На том же заседании до принятия резолюции с заявлениями выступили представители Канады, Китая и Мексики (см. А/С.2/52/SR.46).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.2/52/L.33 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 7).

6. В свете принятия проекта резолюции А/С.2/52/L.33 проект резолюции А/С.2/52/L.10 был отозван его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, в которой она провозгласила период 1988-1997 годов Всемирным десятилетием развития культуры; 46/158 от 19 декабря 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря оказывать Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействие в деле создания независимой Всемирной комиссии по культуре и развитию и выразила пожелание, чтобы Всемирная комиссия представила свой заключительный доклад Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Генеральной

³ См. А/52/432.

Ассамблее Организации Объединенных Наций не позднее чем через три года после того, как она приступит к своей работе; и 51/179 от 16 декабря 1996 года о докладе Всемирной комиссии,

отмечая тот факт, что общественность во всем мире, а также правительства и неправительственные организации стали гораздо глубже осознавать необходимость более полного учета аспектов культуры в процессе развития в целом,

признавая, что это осознание центрального значения культуры, тем не менее, находит недостаточно полное отражение в политике и практической деятельности в области развития,

с удовлетворением отмечая активное участие государств-членов, органов Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций и частных лиц в осуществлении национальных, региональных и межрегиональных проектов, направленных на содействие достижению целей Десятилетия, и в работе Всемирной комиссии и последующей деятельности в связи с ее решениями,

отмечая итоги первого совещания министров культуры Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Медельине, Колумбия, 4 и 5 сентября 1997 года⁴,

1. принимает к сведению записку Генерального секретаря о ходе Всемирного десятилетия развития культуры в период 1994-1997 годов⁵;

2. призывает все государства-члены, межправительственные органы и организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации:

а) обеспечить, чтобы извлеченные уроки и накопленный опыт, а также темп, набранный в ходе Всемирного десятилетия и в рамках работы Всемирной комиссии по культуре и развитию, были учтены во всех их стратегиях в области развития, по мере необходимости;

б) представить свои замечания Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по докладу Всемирной комиссии, озаглавленному "Наше творческое разнообразие" (Our Creative Diversity)⁶;

с) активизировать свои усилия по интеграции культурных факторов в свои программы и проекты в области развития, с тем чтобы обеспечить устойчивое развитие при полном уважении культурного разнообразия с учетом своих культурных ценностей и самобытности;

3. подчеркивает важность вопроса взаимодействия между культурой и развитием и призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры придавать в своей работе этой теме первостепенное значение;

4. призывает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать выполнение стоящей перед ней задачи содействия более глубокому осознанию

⁴ См. A/52/432.

⁵ A/52/382.

⁶ Paris, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 1996.

в рамках всей системы Организации Объединенных Наций крайне важной взаимосвязи между культурой и развитием с учетом разнообразия культур;

5. приветствует созыв в Стокгольме в 1998 году межправительственной конференции по вопросам политики в области культуры, организуемой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

6. просит Генерального секретаря при разработке международной стратегии развития на следующее десятилетие развития Организации Объединенных Наций включить в нее рекомендации в отношении учета аспектов культуры в деятельности в области развития;

7. просит также Генерального секретаря включить итоги стокгольмской конференции в свой доклад об осуществлении настоящей резолюции, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.
